

Evanghelia – The Gospel

Romanian – English

Translation by Mrs. Maria Fletcher, Austin Bible Church, Austin, Texas USA

Evanghelia	The Gospel
Cuvântul evanghelie este tradus din limba greacă (εὐαγγέλιον), care înseamnă mesaj bun, veste bună. Veștile rele, ca acelea despre cunoștința răului și păcatele personale, nu le punem sub categoria evangheliei.	The word gospel is translated from the Greek (euaggelos), which means good news. Bad news, therefore, such as doctrines pertaining to evil or to personal sins, do not properly belong under the category of the gospel.
Evanghelia include toate doctrinele relate de mântuire: răscumpărarea, ispășirea, împăcarea, imputarea, justificarea, adevărul pozițional și sanctificarea. De asemenea include și doctrinele pertinente despre Domnul Isus Hristos: ipostaza hristică, impecabilitatea, divinitatea lui Hristos, etc.	The gospel includes all of the doctrines pertaining to salvation, including: redemption, expiation, reconciliation, propitiation, imputation, justification, positional truth, and sanctification. It also includes the doctrines pertaining to the Lord Jesus Christ, including: the hypostatic union, impeccability, the deity of Christ, etc.
Cuvântul evanghelie se folosește în șase feluri în Noul Testament:	There are six uses of the term gospel in the New Testament:
Evanghelia lui Hristos: Romani 1:16,17, “Căci nu mi-e rușine de evanghelia lui Hristos...” Acest verset accentuează persoana evangheliei.	The gospel of Christ; Rom. 1:16,17, “I am not ashamed of the gospel of Christ...” This is an emphasis on the person of the gospel.
Evanghelia mea: Romani 2:16. Aceasta înseamnă că evanghelia aparține tuturor credincioșilor (<i>nu numai a lui Pavel</i>).	My gospel, Rom. 2:16. This means that the gospel belongs to every believer.
Evanghelia noastră: 2Corinteni 4:3,4. Aceste versete vorbesc despre posesiunea evangheliei de către credincios și importanța comunicării ei când dă Dumnezeu oportunitatea mărturisirii acesteia.	Our gospel, 2 Cor. 4:3,4. This verse speaks of the believer’s possession of the gospel and the importance of communicating it as God gives opportunity in witnessing.
Evanghelia păcii: Efeseni 6:15. Acest verset pune accent pe doctrina împăcării în evanghelie.	The gospel of peace, Eph. 6:15. This emphasizes the doctrine of reconciliation in the gospel.
Evanghelia veșnică: Apocalipsa 14:6. Accentuează apropierea veșniciei pentru necredincioșii din timpul apocalipsei.	The everlasting gospel, Rev. 14:6. This emphasizes the proximity of eternity for unbelievers during the tribulation.
Evanghelia împărăției: Matei 24:14. Accentuează împlinirea necondiționată a legământului celor născuți din nou dintre Israeliți.	The gospel of the kingdom, Matt. 24:14. This emphasizes the fulfillment of the unconditional covenant to the born again of Israel.
Părțile fundamentale ale evangheliei sunt date în 1Corinteni 15:1-4.	The fundamentals of the gospel are given in 1 Cor. 15:1-4.
Hristos a fost înlocuitorul care a murit pentru păcatele noastre. Moartea lui spirituală înseamnă “Sa isprăvit!” (<i>Ioan 19:30</i>)	Christ died as a substitute for our sins. His spiritual death means It is finished!
Hristos a murit fizic și a fost îngropat.	Christ died physically and was buried
Hristos a înviat.	Christ rose from the dead

Evangelhia	The Gospel
Adversarul evangheliei este Satana, acela care este conducătorul acestei lumi, vezi 2 Corinteni 4:3,4.	The enemy of the gospel is Satan who is the ruler of this world, 2 Cor. 4:3,4.
Atitudinea credinciosului către evanghelie este exprimată în următoarele versete: Romani 1:16,20; 1Corinteni: 1:17; 9:1.	The believer's attitude toward the gospel is expressed in these verses: Rom. 1:16, 20; 1 Cor. 1:17;9:1